



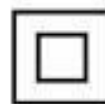
VOLTMAN

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

REF : VOM540028, VOM540029



ELECTRICITE



Fabriqué en RPC  
Importé par DISMO FRANCE  
3 Av de la Patelle, 95310  
Saint-Ouen-l'Aumône

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

- **ATTENTION ! - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-ventes ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.



- **MISE EN GARDE:** Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.
- **MISE EN GARDE: Cet appareil est destiné seulement au séchage du linge lavé à l'eau.**
- **MISE EN GARDE:** Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins à 600 mm au-dessus du sol.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un

circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.

- L'installation électrique doit être effectuée par un électricien qualifié en respect de la réglementation en vigueur dans le pays d'installation (NFC15-100 pour la France)
- Le raccordement au secteur s'effectue par le câble d'alimentation via un boîtier de raccordement.
- L'appareil de chauffage doit être installé de façon telle que les interrupteurs et autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche.
- Un moyen de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles doit être prévu dans la canalisation fixe conformément aux règles d'installation.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- Pour votre sécurité, l'appareil est équipé d'un coupe circuit thermique. En cas de surchauffe, l'alimentation électrique sera coupée.
- En ce qui concerne les informations détaillées sur la méthode de fixation et pour l'installation de l'appareil de chauffage destiné à être fixé par des vis ou d'autres moyens, se référer à la section "INSTALLATION".

- En ce qui concerne les informations détaillées sur le raccordement du câble électrique, se référer à la section “RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE”.

## **INSTALLATION**

### **RECOMMANDATIONS IMPORTANTES A LIRE AVANT L'INSTALLATION**

- Ne pas placer l'appareil juste en-dessous d'une prise de courant.
- Ne pas placer l'appareil dans une pièce humide ou à proximité d'un point d'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas installer l'appareil dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'obstacle limitant la circulation de l'air autour.
- Fixer verticalement l'appareil au mur tel que décrit ci-dessous.
- Choisir des vis et chevilles adaptés aux matériaux du mur et au poids de l'appareil.

### **Accrocher le radiateur au mur**

DISTANCE MINIMALE DE DEGAGEMENT

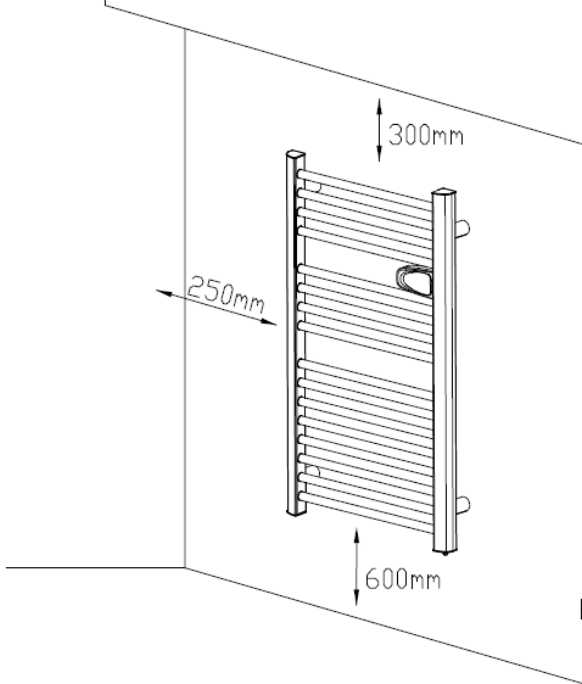


FIG 1

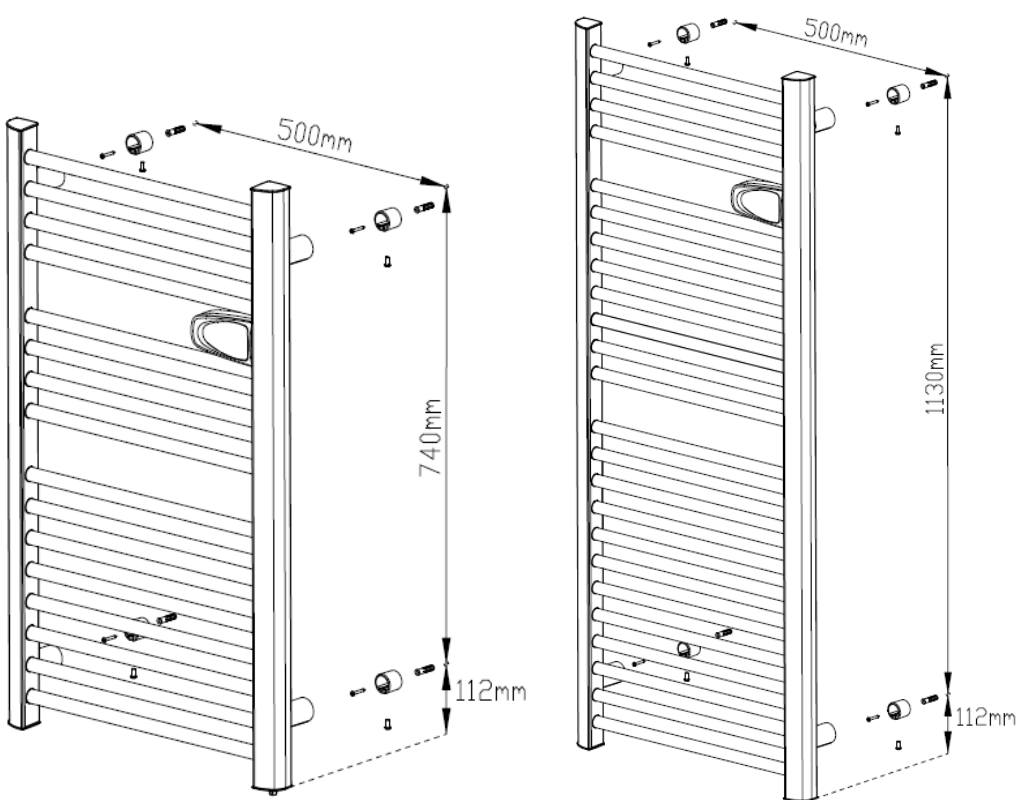


FIG 2

- Utilisez les supports muraux fournis pour fixer l'appareil. Respectez les distances minimales d'obstacles (voir Fig1).

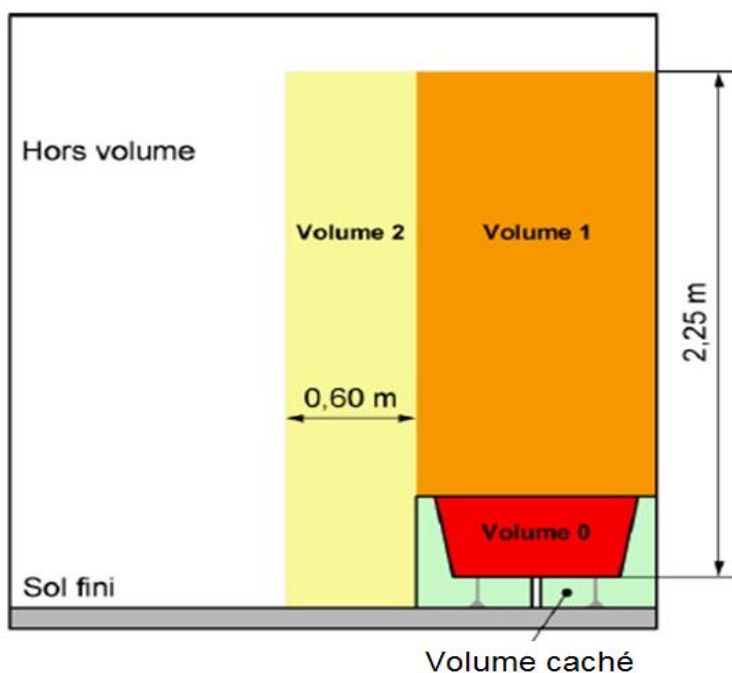
- Fixez les supports muraux sur un mur résistant et plat à l'aide des vis et chevilles appropriées au type de mur et selon les cotes indiquées sur le schéma d'installation. (voir Fig 2).
- Présentez l'appareil face aux supports muraux et l'insérer. Utilisez ensuite les vis prévues à cet effet pour maintenir l'appareil aux supports fixés au mur. (voir Fig 2).

## **INSTALLATION DANS LA SALLE DE BAIN**

Avertissement: cet appareil doit être installé uniquement dans le volume 2 ou hors volume d'une salle de bain conformément aux exigences de la norme française d'installation électrique NF C 15-100.

Note: Le schéma ci-dessous est donné uniquement à titre d'exemple.

Nous vous suggérons de contacter un électricien professionnel pour toute aide.



# RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

ATTENTION : avant toute intervention, coupez l'électricité au disjoncteur principal.

- L'installation doit être réalisée dans les règles de l'art et être conforme aux normes en vigueur dans le pays (NFC15-100 en France).
- L'appareil doit être raccordé dans un boîtier mural normalisé placé à 60 cm au moins du sol.
- L'appareil ne doit pas être raccordé sur une prise murale avec une fiche secteur.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- L'appareil ne doit pas être raccordé au fil de terre (fil jaune et vert).

## RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Fil bleu ou gris clair connecté à Neutre (230V)

Fil marron ou rouge connecté à Phase (230V)

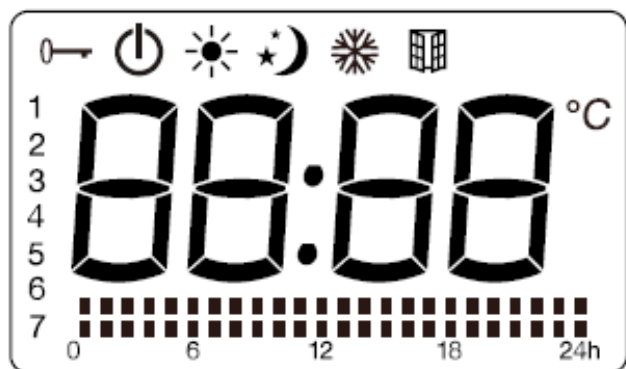
Fil noir connecter à Fil pilote. Fonction optionnelle à utiliser uniquement en cas de commande par un boitier pilote.

(Ne pas le connecter à la terre).

- En l'absence de fil pilote, isolez le bout dénudé du fil noir pour éviter tout contact électrique avec les autres fils ou la terre



# ECRAN



## Fonctions des icônes sur l'écran LCD:

Symbole	Fonction
	Mode veille (l' appareil ne fonctionne pas mais est mis sous tension)
	Mode hors gel (l' appareil maintient la température ambiante à environ 7°C)
	Mode confort (réglage de la température souhaitée)
	Mode eco (maintient la température ECO qui est égale à la température de confort abaissée de 3,5°C. Ce mode permet de diminuer la température sans dérégler la température souhaitée dans le mode confort)
	Mode pilote (programmes quotidiens par programmeur fil pilote)
	Verrouillage du clavier
	La fonction détection automatique d'aération
°C	Température (centigrades)
<b>Réglage personnalisé du mode:</b>	
	Confort
	Economique

## TABLEAU DE COMMANDES



Symbole	Fonction
⏻	Veille
OK-boost	bouton de confirmation ou maintenez pendant 3 secondes pour sélectionner le mode bSt1 / bSt2 ou appuyez brièvement sur sélectionner le mode de fonctionnement : Confort / ECO / Programme ou Fil pilote / Hors-gel
M	Appuyez M en même temps pour afficher le menu de réglage : réglage du minuteur, réglage du mode Programme, Détection de fenêtre, verrouillage du clavier.
+ / -	Température/Temps/Jour de la semaine réglage

# FONCTIONNEMENT

## I. Sélectionner le mode (bouton OK-boost)

- 1) Après l'avoir branché à l'alimentation électrique et après avoir réglé l'horloge, il se met en veille et vous pouvez appuyer sur le bouton veille pour entrer dans le mode confort.

**Remarques :** En cas de coupure de courant, l'appareil conserve en mémoire uniquement les paramètres, la température et le mode de fonctionnement. Quand le courant est rétabli, il faut régler à nouveau l'horloge pour pouvoir utiliser normalement le mode Programme.

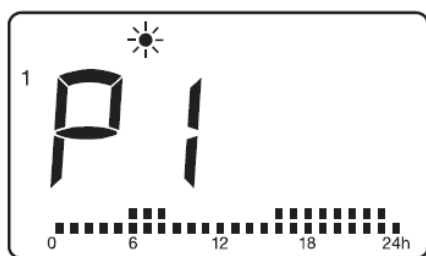
Appuyez sur **OK-boost** pour sélectionner l'un des modes : Confort ☀ / ECO 🌙 /

Programme  ou Fil Pilote. **P** / Hors-gel ❄ .

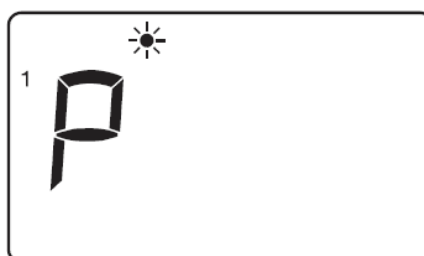
- 2) Les modes Programme et Fil pilote s'excluent mutuellement. Quand l'appareil fonctionne dans le mode Programme, appuyez sur le bouton **M** pendant 3 s pour qu'il bascule du mode Programme au mode Fil pilote.

Quand l'appareil fonctionne dans le mode Fil pilote, appuyez sur le bouton **M** pendant 3 s pour qu'il bascule du mode Fil pilote dans le mode Programme.

Les interfaces des modes Programme et Fil pilote sont les suivantes :



mode Programme



mode Fil pilote

**Remarque :** Pour le mode Programme, le réglage et la sélection du mode sont séparés. Pour régler le mode programme, appuyez sur **M** pour afficher le menu de réglage et sélectionner le réglage du mode Programme, puis appuyez sur **OK-boost** pour afficher l'interface de réglage. Pour plus de détails, consultez le sous-chapitre 2 « Régler le mode Programme » du chapitre IV « Menu de réglage ».












### Mode Fil pilote

Appuyez sur le bouton **OK-boost** pour sélectionner le mode Programme  ou

Fil pilote **P**. Dans le mode Fil pilote, sélectionnez le mode via la commande externe (pour la France uniquement). Pour les pays autres que la France, si vous choisissez le mode Fil pilote, l'appareil fonctionnera dans le mode Confort par défaut.

Quand l'interface est dans le mode Programme, appuyez sur le bouton **M** pendant 3 s pour qu'il bascule du mode Programme dans le mode Fil pilote.

Lorsque le contrôleur externe est programmé, l'affichage indique:

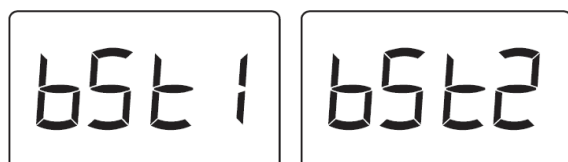
Réglage du mode commande du pilote	Icone affichée
Mode Confort 	<b>P</b> 
Mode Confort  -1	<b>P-1</b> 
Mode Confort  -2	<b>P-2</b> 
Mode Eco 	<b>P</b> 
Mode Hors Gel 	<b>P</b> 
Mode Veille	<b>P</b> 

## II. Mode Boost bSt1 / bSt2

Sous tous les autres modes de travail, à l'exception du mode pilote Fil, maintenez le bouton **OK-boost** enfoncé pendant 3 secondes pour activer ou désactiver le mode boost. En mode boost, la température est automatiquement réglée à 29 et ne peut pas être ajustée. Appuyez sur +/- pour choisir bSt1 / bSt2. Appuyez brièvement sur **OK-boost** pour confirmer et activer le mode boost, ou appuyez sur **M** pour quitter ou attendez 30 secondes pour que l'appareil sorte automatiquement et revienne à l'interface de travail précédente.

bSt1: le porte-serviettes fonctionne en mode boost pendant une heure, puis revient au mode précédent.

bSt2: le porte-serviettes fonctionne en mode boost pendant deux heures, puis revient au mode précédent.



Pour quitter le mode boost, appuyez sur le bouton **M** ou maintenez OK-boost pendant 3 secondes.

## III. Régler la température




1. Dans le mode Confort ou ECO (à l'exception du mode Hors-gel), la température est réglable. Appuyez sur **+** ou **-** pour régler la température désirée du mode Confort entre 5 °C et 29 °C. La différence de température entre le mode ECO et le mode Confort est de 3,5 °C, donc la plage de température du mode ECO est comprise entre 1,5 °C et 25,5 °C.
2. Appuyez sur les boutons autres que **+/-** pour finir le réglage ou attendez 5 s qu'il soit automatiquement sauvegardé.
3. Quand la température de la pièce est supérieure à la température réglée, le radiateur arrête

de chauffer.



#### IV. Menu de réglage (M)

Appuyez **M** pour afficher l'interface du menu de réglage.

Appuyez sur **+/-** pour sélectionner le réglage de l'horloge **12:00**, le réglage du mode Programme , Détection de fenêtre , le réglage du verrouillage clavier . L'icône sélectionnée clignote et les autres icônes restent allumées.

Appuyez **M** pour quitter le menu de réglage ou attendez 30 s que l'appareil le quitte automatiquement et retourne à l'interface de fonctionnement.

##### 1. Régler l'horloge **12:00**

Appuyez simultanément sur **+** et **-** pour afficher l'interface du menu de réglage, puis appuyez sur **+/-** pour sélectionner le réglage de l'horloge **12:00**. Quand **12:00** clignote, appuyez sur **OK-boost** pour commencer le réglage.

Appuyez sur **+/-** pour régler les heures entre 00 et 23.

Appuyez sur **OK-boost** pour confirmer le réglage des heures et passer au réglage des minutes (00~59).

Appuyez sur **OK-boost** pour confirmer le réglage des minutes et passer au réglage du jour de la semaine (1~7).

Appuyez sur **OK-boost** pour confirmer ou attendez 30 s que l'appareil sauvegarde automatiquement et retourne à l'interface de fonctionnement.

##### 2. Régler le mode Programme


Dans le mode Programme, vous pouvez choisir l'un des 7 programmes de 24 h pré-réglés (P1~P7) pour chaque jour de la semaine. Les 7 programmes de 24 h pré-réglés (P1~P7) sont programmables. Pour chaque heure, vous pouvez choisir le mode Confort ou le mode ECO. Dans le mode Programme, les réglages par défaut des jours 1 à 7 de la semaine sont les suivants :

Jours 1 à 5 : utilisation du programme P1,

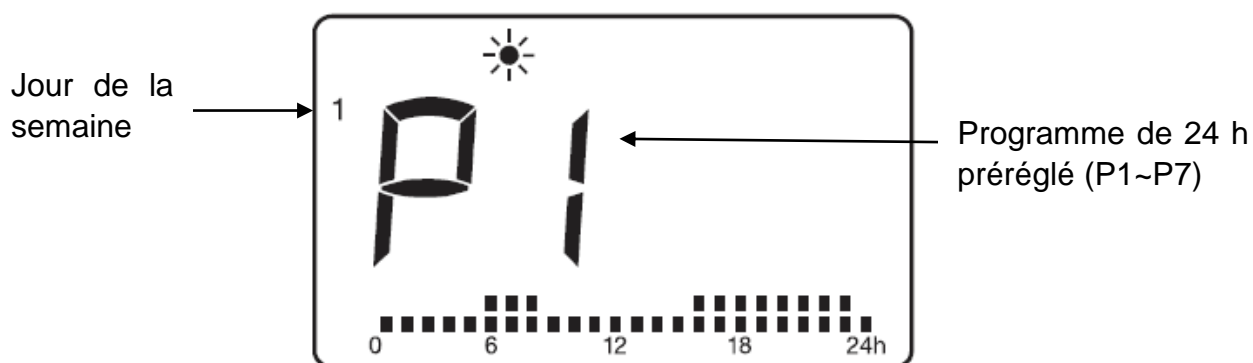
Jours 6 et 7 : utilisation du programme P3.

Les réglages par défaut des programmes P1 à P7 sont les suivants :

P1	
P2	
P3	
P4	
P5	
P6	
P7	



Appuyez **M** pour afficher l'interface du menu de réglage et sélectionnez le réglage du mode Programme  avec **+/-**. Appuyez sur **OK-boost** pour afficher l'interface de réglage du mode Programme.

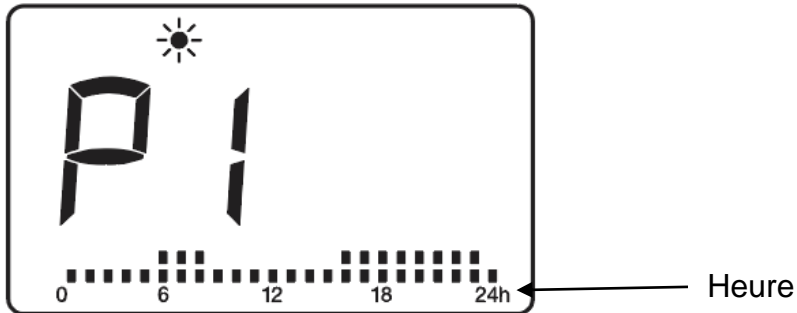
Appuyez sur **+/-** pour choisir un programme de P1 à P7 pour le jour 1 (Lundi). Appuyez sur **OK-boost** pour confirmer et choisir pour le jour suivant. Après avoir terminé le réglage du jour 7 (Dimanche), appuyez sur **OK-boost** pour confirmer ou attendez 30 s que l'appareil retourne automatiquement à l'interface de fonctionnement.



## Réglages des 7 programmes de 24 h pré-réglés (P1~P7)

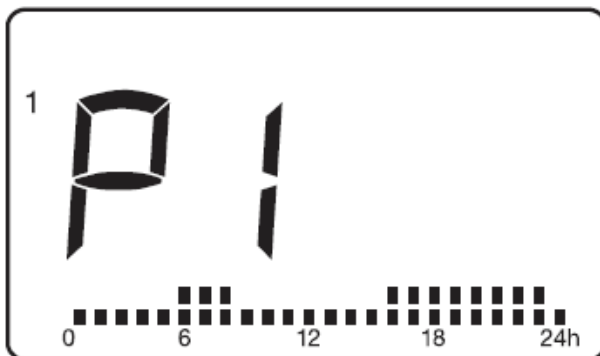
Dans l'interface de réglage du mode Programme, quel que soit le jour, vous pouvez choisir le programme P1 à P7, appuyez sur **OK-boost** pendant 3 s pour afficher l'interface de réglage du mode. Les réglages sont mémorisés (en cas de coupure de courant, ils restent mémorisés).

1. Sélectionnez le mode pour l'heure : appuyez sur **+** pour sélectionner le mode Confort , appuyez sur **-** pour sélectionner le mode ECO  ou sur **OK** pour conserver le réglage précédent. Ensuite, l'appareil passe automatiquement au réglage de l'heure suivante.



2. À la dernière heure, appuyez sur **+/-** ou sur **OK-boost** pour terminer le réglage et retourner à l'interface de réglage initiale.

Par exemple, si vous effectuez le réglage de P1 depuis l'interface ci-dessous (jour 1, P1), l'appareil retournera à l'interface ci-dessous (jour 1, P1) quand vous aurez fini le réglage de la 24<sup>e</sup> heure de P1.



### Remarques :

1. En cas de coupure de courant, l'appareil conserve en mémoire uniquement les paramètres, la température et le mode de fonctionnement. Quand le courant est rétabli, il faut régler à nouveau l'horloge pour pouvoir utiliser normalement le mode Programme.
2. Après avoir terminé les réglages du mode Programme, ils sont sauvegardés, mais l'appareil ne commence pas automatiquement à fonctionner dans le mode Programme. Vous devez appuyer sur **OK-boost** pour sélectionner le mode Programme et faire fonctionner le radiateur dans ce mode.

### 3. Mode détection de fenêtre

Appuyez **M** pour afficher l'interface du menu de réglage et sélectionnez la fonction de détection

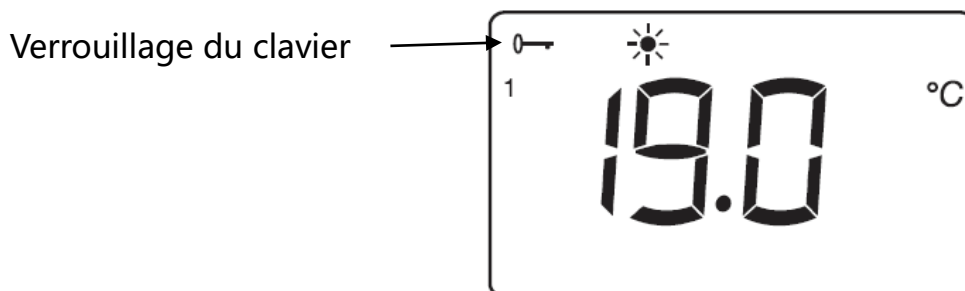
de fenêtre avec +/- . Appuyez sur +/- . pour choisir "ON" ou "OFF". Si "ON" est sélectionné, la fonction détection automatique d'aération est activée et l'icône "☞" apparaîtra à l'écran. Lorsque la baisse de température est détectée, l'appareil passe automatiquement en mode hors gel avec l'icône ☞ clignotant. Lorsque l'augmentation de température est détectée, l'appareil reviendra au mode précédent avec l'icône ☞ allumée. Vous pouvez choisir "OFF" pour désactiver la fonction détection automatique d'aération.

**Remarques: la fonction détection automatique d'aération n'est pas disponible en mode hors gel et mode boost.**

#### 4. Verrouillage du clavier ☞

Appuyez **M** pour afficher l'interface du menu de réglage, puis sur +/- pour sélectionner l'icône du verrouillage du clavier ☞, ensuite appuyez sur **OK-boost** pour activer le verrouillage du clavier ☞ et retourner à l'interface de fonctionnement.

Pour désactiver le verrouillage, appuyez sur **M** pendant 3 s.



**Remarques :**

1. Le verrouillage du clavier ne verrouille pas le bouton veille ☹.
2. Le verrouillage du clavier est automatiquement désactivé dans les cas suivants :
  - 1) L'appareil est mis en veille en appuyant sur le bouton ☹.
  - 2) L'appareil est déconnecté d'alimentation.

## V. En cas de coupure de courant

Tous les réglages ci-dessus de température, heure, date et programmes restent valides tant que l'alimentation électrique n'est pas coupée.

**Après une coupure de courant, lors de la remise sous tension l'appareil se met en mode veille.** Vous

pouvez appuyer sur le bouton ☹ pour revenir dans le mode et à la température sélectionnés avant la coupure de courant.



L'appareil conserve uniquement en mémoire les paramètres : température et mode du thermostat. Lors de la remise sous tension, la date et l'heure devront impérativement être réglées afin de faire fonctionner les différents programme correctement.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle/ Ref.	HJEE/ VOM540028	HJ8EE/ VOM540029
Tension nominale	230 V ~	230 V ~
Fréquence nominale	50 Hz	50 Hz
Puissance nominale	500 W	750 W
Classe de protection	II	II
Protection IP	IP24	IP24
Fil pilote	6 ordres	6 ordres

### Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: HJEE (Réf: VOM540028)					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
<b>Puissance thermique</b>				<b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)</b>	
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	0,3	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	NA
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	NA
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	0,3	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	NA
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				puissance thermique réglable par ventilateur	NA
À la puissance thermique nominale	$eI_{max}$	0	kW	<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>	
À la puissance thermique minimale	$eI_{min}$	0	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]

En mode veille	$e_{SB}$	0	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	[oui]
				<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[oui]
				option contrôle à distance	[non]
				contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				limitation de la durée d'activation	[non]
				capteur à globe noir	[non]
Coordonnées de contact	Dismo France – 3 avenue de la Patelle, 95310, Saint-Ouen l'Aumône				

### Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: HJ8EE (Réf: VOM540029)					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
<b>Puissance thermique</b>				<b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)</b>	
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	0,4	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	NA
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	NA

Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	0,4	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	NA
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				puissance thermique réglable par ventilateur	NA
À la puissance thermique nominale	$eI_{max}$	0	kW	<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>	
À la puissance thermique minimale	$eI_{min}$	0	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
En mode veille	$eI_{SB}$	0	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[oui]
				<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[oui]
				option contrôle à distance	[non]
				contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				limitation de la durée d'activation	[non]
				capteur à globe noir	[non]
Coordonnées de contact	Dismo France – 3 avenue de la Patelle, 95310, Saint-Ouen l'Aumône				

## EN CAS DE PROBLÈMES

Problème	Solution
L'appareil ne chauffe pas	Vérifiez que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés, ou que le délesteur n'a pas coupé l'alimentation (si l'installation en comporte un).
	Sélectionnez le mode CONFORT.
	Augmentez le réglage de température.
L'appareil chauffe en permanence	Vérifiez que l'appareil n'est pas dans un courant d'air.
	Diminuez le réglage de température.

## MAINTENANCE

1. Isolez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant toute opération de maintenance.
2. Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière des grilles.
3. Nettoyer l'extérieur de l'appareil en l'essuyant avec un linge humide et en le séchant avec un linge sec. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et ne laissez jamais d'eau pénétrer dans l'appareil.

## RECYCLAGE (ELIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE VIE)



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.

